



# NORMAFA PAVILON



Pályázati felhívás a Normafa területén telepítendő esőbeállók és pavilonok tervezésére

Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidék Önkormányzata

Budapest 2016. március „.....”

## BEVEZETÉS

### AZ ÖTLETPÁLYÁZAT CÉLJA

### TERVEZÉSI PROGRAM

Általános leírás

Részletes tervezési program

Forma és szerkezet

Fenntartás és üzemeltetés

Elhelyezés

Infrastruktúra

A pályaművek elbírálásának szempontjai

### A PÁLYÁZAT LEBONYOLÍTÁSA

Az ötletpályázat jellege, formája

Az ötletpályázat kiírója és lebonyolítója

Ötletpályázat időtáblázata

A részvétel feltételei

Regisztráció

Helyszíni szemle

Kérdések feltevése

Válaszok

A dokumentáció véglegesítése

A pályázatok benyújtása

A pályaművek benyújtandó munkarészei, formai követelmények

Díjazás

Bírálóbizottság

A Bírálóbizottság munkája

A pályázatból való kizárás esetei

Az ötletpályázat eredményeinek felhasználása

Szerzői jogok

Melléletek

## BEVEZETÉS

A kerületi erdők a Főváros legkedveltebb turisztikai-rekreációs területei. A Normafa, Anna-rét, Harang-völgy, János-hegy, Tündérszikla és környezetük használatának intenzitása megfelel egy városi közpark használatának. A fővárosi kirándulók, turisták, pihenni, gyógyulni, szórakozni vágyók kedvelt célpontjai. A Normafát egy átlagos hétfői őszi napon 10.000-15.000 látogató keresi fel.

A Normafa Rehabilitáció során az egységes cél a természetvédelmi szempontok figyelembe vétele mellett a Normafa egész éves kihasználtságának megteremtése, így az ide látogatók jogos igényeinek megfelelő minőségű kiszolgálása. A korábban készült vizsgálatok tanulságaként a parkerdei létesítményeket minőség tekintetében szükséges fejleszteni.

A vizsgálatok és a megvalósíthatósági tanulmányterv alapján a fejlesztés első lépései megkezdődtek. Elkészült az Anna-réti játszótér, új padok és információs táblák kerültek kihelyezésre, amelyeket az egységes anyaghasználat és arculati megjelenés jellemez.

A Normafa megújításának következő lépéseként kívánja az Önkormányzat a területen megjelenő építészeti elemek egységes arculatát meghatározni. A területen jelenleg is meglévő heterogén, gyakran elhanyagolt megjelenésű kisebb vendéglátó bódék és esőbeállók helyett a tervezett és várhatóan megjelenő állandó és szezonális funkciók (vendéglátás, jegyárusítás, esőbeálló, öltözők, kölcsönzők stb.) kiszolgálására alkalmas, egységes építészeti karakterű építmények, esőbeállók és pavilonok telepítése az Önkormányzat célja.

A tervezett építészeti elemek meghatározzák majd a Normafa hangulatát, így elengedhetetlen, hogy jó irányba befolyásolják azt. A telepítendő esőbeállók és pavilonok kialakítása, formavilága és anyaghasználata meghatározásakor alapvető elvárás, hogy az a Normafa történelmi és természeti környezetéhez, eszmeiségéhez, valamint a már megtervezett architektúrális elemeihez illeszkedjen.

## AZ ÖTLETPÁLYÁZAT CÉLJA

A Normafa rekonstrukciója kapcsán elkészült megvalósíthatósági tanulmánytervek tanulsága szerint a terület jelentős turisztikai forgalma ellenére nem rendelkezik a szükséges kiszolgáló építményekkel, illetve a meglévő építmények különböző építészeti karaktert képviselnek.

A Normafa gerincen, az Anna-réten és a gyalogos sétány mentén most is több árus van jelen, eltérő minőségű és jellegű építményekben. Tekintettel a terület turisztikai szerepére rendezni szükséges ezen építmények megjelenését. Az építmények korszerű, színvonalas, egyedi arculatú és karakterű megformálásával kívánja az Önkormányzat a terület építészeti minőségét emelni.

A fejlesztések során mind a fogaskerekű végállomásánál, mind a jelenlegi (Síház melletti) parkoló területén, mind pedig a Normafa gerincen több ponton, úgy mint az Anna-réten, vagy a Gyermekvasút Széchenyi-hegyi végállomásánál és a Fácános környezetében is lehet igény eltérő funkciójú pavilonok elhelyezésére. Ezzel összefüggésben a pályázat egyik célkitűzése a jelenlegi parkoló területének áttervezése, a tervezett pavilonok telepítésével e terület rendezése is.

Az ötletpályázat célja az esőbeálló megtervezése mellett ezen igényeknek megfelelő, olyan kisebb pavilonok kidolgozása, amelyek a funkcionális igényeket (vendéglátás pl.: réteses, lángosos kürtöskalácsos; jegyárusító; esőbeálló; öltöző pl.: a busszal érkező sportolni vágyóknak; kölcsönzők pl. téli időszakban szánkó; kereskedelmi funkció, pl.: kisebb sporteszközök boltja stb.) környezethez illeszkedő karakterű építményekkel elégítik ki, amelyek önmagukban, de szükség szerint sorolva is elhelyezhetőek.

## TERVEZÉSI PROGRAM

### Általános leírás

A pályázat tárgya a Normafa rehabilitáció kapcsán megvalósuló több funkciónak megfelelően használható, egyedi arculatú esőbeálló és pavilonrendszer tervezése.

A tervezés célja, hogy az esőbeállók, a kereskedelmi, vendéglátó és egyéb funkciójú (öltöző, kölcsönző, jegyárusító stb.) pavilonok karakteres és egységes megjelenést kapva, a természeti környezethez illeszkedve emeljék a Normafa színvonalát. A pavilonrendszernek alkalmasnak kell lennie a fent részletezett funkciók kiszolgálására, szabadonálló vagy sorolt módon elhelyezve, de emellett elvárás, hogy az egyes elemek akár oszthatóak (leválaszthatóak) is legyenek.

A pályaműnek be kell mutatnia, hogy a tervezett esőbeállók és pavilonrendszer rugalmasan képes alkalmazkodni a különböző típusú funkcióhoz és azokból eredő eltérő igényekhez, de mégis egységes arculatként összefogja, és egyedi karakterűvé teszi a területet.

A pályaműben részletesen ki kell dolgozni azt az alapegységet vagy alapegységeket, amelyekből az esőbeálló és pavilonrendszer felépül, továbbá be kell mutatni variálhatóságát, sorolhatóságát, és konkrét alkalmazhatóságát az egyes funkciókra valamennyi kijelölt területen.

## Részletes tervezési program

### *Forma és szerkezet*

A Normafa területén több funkcionális igény együttesen jelenik meg, amelyek működési, üzemeltetési szempontból eltérőek lehetnek. A pályázó feladata, hogy egyértelmű javaslatot tegyen az esőbeálló és a vendéglátó, kereskedelmi és egyéb (jegyárúsító; kölcsönző; öltöző stb.) funkciók egységes, vagy egymáshoz jól illeszthető, rendezett kialakítású pavilonrendszerrel történő kezelésére. A téli-nyári használatból eredően eltérő igények merülhetnek fel, ezért az időszakos kihelyezést is szem előtt kell tartani.

A tervezés során törekedni kell az egyszerű, mégis karakteres formai és szerkezeti megoldásokra. Az építményeknek feladata, hogy többlet értéket adjanak a Normafa szellemiségével összhangban. A pavilonoknak és esőbeállóknak korszerű és igényes megjelenéssel jól azonosítható, saját arculatot kell adniuk a területnek, ugyanakkor biztosítaniuk kell a funkciónak megfelelő, a hangulatos vendéglátás és igényes árusítás lehetőségét is.

Különös tekintettel kell lenni az egységes, rendezett megjelenés megtartásával a felhasználói igény szerinti egyedi arculat megjeleníthetőségére (pl.: cégtábla, cégér, cégfelirat). Erre rugalmasan alakítható, de előre tervezett módon kell lehetőséget, felületeket biztosítani.

A pavilonok nagysága funkcióként és helyenként változhat, de a körülbelül 8-12 m<sup>2</sup> alapterületű alapmodulok fogadhatóak el. Ennek megfelelően az alapegységekből sorolással, vagy felosztással legyenek variábilisan felépíthetőek a különböző méretű funkcionális egységek. Ideális esetben kevés elem sok eltérő igényű és méretű pavilon kialakítását teszi lehetővé.

Az építményeket úgy kell tervezni, hogy az anyagok és szerkezetek a várható igénybevételnek megfeleljenek, tekintettel az ellenállóság, takaríthatóság, karbantarthatóság, tűzvédelem, illetve szükség esetén a cserélhetőség szempontjaira. Az esőbeálló és pavilonok anyaghasználata, szerkezetei és kapcsolatai nyújtsanak megfelelő védelmet az időjárási körülményekkel szemben, mind a kiszolgálók pavilonon belüli, mind pedig a turisták igényeinek megfelelően. Különösen fontos szempont az időjárási viszonyoknak megfelelés, a csapadékvíz elleni védelem, a csapadékvíz elvezetés megoldása, árnyékolás, szélterhekkel szembeni ellenállás. A Normafán, az Anna-réten és kapcsolt területeiken a téli és a nyári látogatottság egyaránt intenzív, a pavilonok minden évszakban jelentős igénybevételnek lesznek kitéve. Ezért elvárás, hogy a tervezett építmények mindkét időjárási helyzetben használatra alkalmasak legyenek.

Kedvező, ha a betervezett anyagok és szerkezetek innovatív, kortárs építészeti szempontoknak, fenntarthatóságnak megfelelő megoldásokkal készülnek (pl. újrahasznosított anyagok felhasználásával, energiatudatos megoldásokkal).

### *Fenntartás és üzemeltetés*

A pavilonok, esőbeállók gyártása gazdaságos, fenntartása költséghatékony módon legyen biztosítható.

Az elemek szerkezeti kialakítását (lapra szerelt, vagy fix pavilon) úgy kell megtervezni, hogy a szállítás, helyszíni szerelés, telepítés, és szükség szerint tárolás elvárásai összességében gazdaságos üzemeltetést tegyenek lehetővé.

A pavilonokat éjszakára zárhatóvá kell tenni a vagyonvédelem érdekében, ezt a tervekben

figyelembe kell venni, illetve be kell mutatni.

### ***Elhelyezés***

Az esőbeállók és pavilonok elhelyezését a tervezés során elsősorban a fogaskerekű tervezett végállomásánál, az **Eötvös út 48.** szám alatti ingatlan területén, a Normafa **Síház melletti** jelenlegi **parkoló** területén, valamint a **sétány mentén, elsősorban az Anna-rét és a Libegő felső végállomása mellett,** a gyermekvasút Széchenyi hegyi végállomásánál **a Hegyhát út hrsz.: 9140/10** alatti ingatlan területén és a Fácános környezetében, a **Béla király út 59/e** szám alatti ingatlan területén kell megtervezni. A pályázatban a Tervezőnek külön helyszínrajzokon be kell mutatnia az adott helyszíneken elképzelt telepítési lehetőségeket.

### ***Infrastruktúra***

A megfelelő infrastruktúra biztosítása a helyszíni közműellátottságtól függően eltérő módon történhet, ezért a tervezett pavilonoknak ehhez rugalmasan kell tudnia alkalmazkodnia.

A kereskedelmi, a vendéglátó és egyéb funkciójú pavilonok infrastrukturális szükségletei eltérőek.

Az esőbeállóknál biztosítani szükséges az elektromos hálózatra történő csatlakozás lehetőségét, a beálló megvilágításának koncepcionális lehetőségét.

Valamennyi pavilon esetén szükséges biztosítani az elektromos hálózatra történő csatlakozás lehetőségét és a csatlakozáshoz szükséges biztosító és elosztó dobozok elhelyezését. A pavilonokban lehetőséget kell biztosítani a szüksége berendezések (pl. konyhai berendezések, pénztárgépek stb.) elektromos ellátására. Koncepcionálisan be kell mutatni a pavilonok tervezett világítását, a cégér, cégtábla, cégfelirat megvilágításának lehetőségét, figyelemmel a terület természetvédelmi voltára, így a fényszennyezés minimalizálására.

A pavilonok vízellátásának szükségessége eltérő lehet. A vendéglátó funkcionál biztosítani szükséges a vízcsatlakozást és a berendezési tárgyak elhelyezésének (mint kézmosó, mosogató), valamint a csatornahálózatra való csatlakozásnak a lehetőségét. A víz- csatornahálózatra való csatlakozást esetenként lesz szükséges biztosítani, azonban a pavilonoknak erre alkalmasnak kell lennie..

### **A pályaművek elbírálásának szempontjai**

- karakteres, egyedi arculat, a természeti és épített környezethez méltó és illeszkedő építészeti minőség
- korszerű és igényes megjelenés, hangulatos vendéglátás és igényes árusítási lehetőség
- flexibilitás, sorolhatóság, variálhatóság, különböző igények és eltérő helyszíni szituációk minél szélesebb kiszolgálása; egyszerű, innovatív megoldások szerkezetben és anyaghasználatban;
- tartósság, ellenállóság;
- gazdaságosság (gyártás, üzemeltetés, karbantartás költségei, szerelhetőség és szállíthatóság)
- illeszkedés a már elkezdett fejlesztés során alkalmazott arculathoz (padok, asztalok, szemetesek, tájékoztatóablak).

## A PÁLYÁZAT LEBONYOLÍTÁSA

### Az ötletpályázat eljárásának típusa, formája

Az ötletpályázat eljárásának típusa: NYÍLT

Az ötletpályázat: TITKOS

Az ötletpályázat lebonyolítása: t a jelen ötletpályázati kiírás előírásai szerint történik.

### Az ötletpályázat kiírója és lebonyolítója

Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidék Önkormányzata

Kapcsolattartó

Név: Hathy Zsuzsanna

Telefon: +36 70 9533077

e-mail: [hathy.zsuzsanna@hegyvidek.hu](mailto:hathy.zsuzsanna@hegyvidek.hu)

### Ötletpályázat időtáblázata

2016. március 7.	A pályázat kiírása és a regisztráció kezdete
2016. március 17. 10:00	Helyszíni szemle (Találkozás a Sínház melletti parkolóban.)
2016. március 24.	A pályázattal kapcsolatos kérdések beadásának határideje
2016. március 31.	A kérdésekre adott válaszok határideje
<u>2016. április 20. 16:00</u>	<u>A pályaművek beérkezésének határideje</u>
2016. május 6.	Az Ötletpályázat eredményének kihirdetése
2016. május 20-ig	A díjak átadása (később meghirdetett időpontban)
2016. május 20. 12:00-ig	Díjazásban nem részesült pályaművek visszaadása (kizárólag személyesen)

### A részvétel feltételei

A pályázat nyilvános, amelyen részt vehet a pályázat honlapján regisztráló minden természetes személy, jogi személy és alkotói csoport. Egy pályázó - külön regisztrációval - több pályázatot is benyújthat. A pályázaton való részvétel díjmentes.

### Regisztráció

A pályázaton való részvétel regisztrációhoz kötött.

Regisztrálni a <http://hegyvidek.hu/normafapavilon> oldalon lehet. A teljes pályázati kiírás és mellékletei a regisztráció után letölthetőek.

### Helyszíni szemle

A Kiíró helyszíni szemlét 2016. március 17-én 10:00 órakor tart a Sínház melletti parkolóból indulva.

### Kérdések feltevése

A pályázók a pályázati kiírással kapcsolatos kérdéseiket e-mailben a [normafapavilon@hegyvidek.hu](mailto:normafapavilon@hegyvidek.hu) e-mail címre küldhetik az ötletpályázat időtáblázatában megadott határidőn belül. A beérkezett kérdéseket és az arra adott válaszokat a kiíró a pályázat honlapján teszi nyilvánossá.



## Válaszok

A határidőben feladott kérdéseket a Kiíró, ill. a nevében eljáró Bírálóbizottság megválaszolja, és az összes kérdést és az azokra adott válaszokat a fenti elérhetőségen (<http://hegyvidek.hu/normafapavilon>) teszi közzé és a pályázaton indulni kívánók onnan tölthetik le.

Kiíró a közzétételt tekinti hatályos közlésnek.

A kérdésekre adott válaszokkal a kiírás módosulhat.

## A dokumentáció véglegesítése

A Kiíró legfeljebb a kérdések megválaszolásának időpontjáig a dokumentációt a bírálati szempontok és az alkalmassági követelmények kivételével módosíthatja, kiegészítheti, illetve a ötletpályázat lebonyolításától visszaléphet.

## A pályaművek benyújtása

A pályaműveket papíralapon A/3 méretben és digitális formátumban kell benyújtani, „A pályaművek benyújtandó munkarészei, formai követelmények” bekezdésében részletezett formában.

A pályázati anyagokon a pályázó személyére utaló semmilyen jelzés nem szerepelhet, a titkosság biztosítása érdekében.

A tervlapokon minden olyan (rajzos és szöveges) információt fel kell tüntetni, amelyet a megértés szempontjából fontosnak ítél a pályázó. A rajzokat tetszőleges technikával, de a megértést segítő grafikai megoldásokkal kell elkészíteni.

A pályaművek benyújtásánál a dokumentáció mellékleteként csatolt boríték Címzéslapot (4. sz. melléklet) kötelező alkalmazni. A pályaművek kizárólag ajánlott postai vagy hivatalosan regisztrált futárszolgálattal nyújthatók be.

A benyújtás helye és ideje: Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki Polgármesteri Hivatal Városrendezési és Főépítési Iroda, 1126 Budapest, Böszörményi út 23-25. 307-es iroda; 2016. április 20. 16:00 óráig.

A díjazásban, megvételben nem részesült pályázatok későbbi azonosítása a feladónál maradó feladóvevény ragszáma alapján történik.

## A pályaművek benyújtandó munkarészei, formai követelmények

Beadandó 1 db, az alábbiak szerint összeállított és oldalszámozott, A/3 méretű spirálozott vagy összefűzött lapokból álló füzet digitális melléklettel, alábbi tartalom szerint:

- címlap feltüntetve: Normafa Pavilon ötletpályázat
- alaprajz az alapegység/modul 1:25 léptékben
- metszetek legalább 2 db, szöveget bezáró metszet 1:25 léptékben
- nézetek legalább a 4 fő irányból 1:25 léptékben
- a további elemeket, illetve az egységek sorolását, oszthatóságát, variálhatóságát, működését bemutató tervlap
- szín- és anyaghasználatot is bemutató látványrajzok

- helyszínrajzon ábrázolt elhelyezési javaslatok 1:200 léptékben az alábbi helyszínekre:
  1. Sínház melletti parkoló területe
  2. Eötvös út 48. szám alatti ingatlan területe
  3. A sétány melletti területek, különösen az Anna-rét,
  4. valamint a Libegő felső végállomása mentén
  5. Hegyhát út hrsz.:9140/10 alatti ingatlan területe
  6. Béla király út 59/e szám alatti ingatlan területe
- költségbecslés
- műszaki leírás (az esőbeállós és pavilonok használatát, szállíthatóságát, szerelését, tárolását is bemutatva; anyagok, színek, felületek, méretek és más szükséges információk feltüntetésével)
- LEZÁRT anonim szabvány A/5-ös méretű papírboríték a füzetbe befűzve, amelynek tartalmaznia kell:
  - a kitöltött adatlapo(ka)t a pályamű szerző(i)jének adataival (6. sz. melléklet)
  - a kitöltött és aláírt nyilatkozatokat (7., 8., 9. sz. mellékletek)
  - az (esetleges) szabadalmi oltalom megnevezését.
  - digitális mellékletet (CD, DVD, pendrive vagy SD kártya adathordozó), a füzetbe befűzött műanyag borítékban elhelyezve, amely az A/3 méretű füzet lapjait 300 dpi minőségű összefűzött anonim PDF formátumban tartalmazza. A beadott fájlok nem tartalmazhatnak információt a beadó személyes adataival kapcsolatban. Beadás előtt kérjük törölni az állományok meta adatai közül a személyes adatokat. Méretkorlát: max. 100 Mb.

Ha a beadott pályamű A/3-as méretben szerző szabadalmi oltalom vagy szabadalmi bejelentés alatt álló műszaki megoldását tartalmazza, úgy erről – a megoldás tartalmának megnevezése nélkül – a műleírás elején kell a szerzőnek nyilatkoznia. Ha a pályázó a díjazásban, vagy megvételben nem részesült tervének nyilvános bemutatását nem engedélyezi, úgy erről a műleírás végén, külön oldalon kell nyilatkozatot tennie.

## **Díjazás**

A beérkezett pályaművek díjazására bruttó 4 000 000 Ft áll rendelkezésre.

A díj legmagasabb összege bruttó 2 000 000 Ft, a legalacsonyabb megvétel összege bruttó 300 000 Ft lehet, a pályaművek egymáshoz viszonyított értéke szerint.

A díjak és a megvételek a törvény által meghatározott ÁFÁ-t tartalmazzák, illetve adóköteles bevételek. A díjak a közteherviselés szabályaira tekintettel kerülnek megfizetésre.

A díjak és megvételek teljes körűen tartalmazzák az egyes pályaművekben szereplő építészeti alkotások jelen kiírásban foglalt terjedelmű felhasználásának arányos mértékű szerzői jogdíját.

A Bírálóbizottság megfelelő színvonalú pályaművek beérkezése esetén a teljes rendelkezésre álló összeget kiadja, és törekszik arra, hogy egy győztes pályázót hirdessen ki.

A Kiíró a pályázatot eredménytelennek minősíti, amennyiben a Bírálóbizottság egyetlen pályaművet sem talál díjazásra alkalmasnak.

A Kiíró csökkentheti a díjazásra, vagy (és) megvételre fordított összeget, ha a pályázatot a hasznosíthatóság szempontjából csökkent értékűnek minősíti.

## **Bírálóbizottság**

#### Szavazásra jogosultak:

Elnök	Pokorni Zoltán	polgármester
Társelnök	Hapszné Tarcsafalvi Eszter	főépítész
Tagok	Eltér István	építész, a Magyar Építész Kamara alelnöke (MÉK küldött)
	Dr. Finta József DLA h.c.	Ybl Miklós és Kossuth-díjas építész, akadémikus
	Bodonyi Csaba DLA	Széchenyi- és Ybl Miklós-díjas építész, akadémikus
	Vincze Attila	táj- és kertépítész, vezetőtervező

#### Szavazásra nem jogosultak:

Jogi szakértő:

dr. Zsilinszky Tibor

Szakértők:

Szabó-Kalmár Éva

Szabó Krisztina

Rimóczi János

Mikó Gergely

Szakmai titkár:

Hathy Zsuzsanna

Városrendezési és Főépítészeti Iroda irodavezető

kommunikációs vezető

Városfejlesztési Iroda irodavezető

Normafa Park Fenntartó és Üzemeltető Intézmény vezetője

### **A Bírálóbizottság munkája**

A Bírálóbizottság a kiírásban foglaltak, valamint az Elnök által előterjesztett és a tagok által jóváhagyott munkaterv szerint végzi munkáját. A Bírálóbizottság tagjai tanácsadási- és szavazati joggal, szakértői tanácskozási joggal rendelkeznek.

A Bírálóbizottság döntéseit többségi szavazással hozza, munkájáról a jogi szakértő folyamatos nem szó szerinti jegyzőkönyvet vezet.

A Bírálóbizottság a pályázattal kapcsolatos összegző megállapításait zárójelentésben teszi közzé.

A Bírálóbizottság a megvételben vagy díjazásban részesült pályázatokat zárójelentésében részletes bírálatban részesíti, az egyéb pályaművekről összefoglaló jelentést készít.

A Bírálóbizottság munkája nem nyilvános. A Bírálóbizottság döntése végleges, a döntés ellen fellebbezni nem lehet.

### **A pályázatból való kizárás esetei**

A Kíró a pályázatból kizárja a határidő után beérkezett pályaművet, és kizárhatja a pályázati kiírásban meghatározott tartalmi és formai követelményeket nem teljesítő pályaművet.

Háánypótlásra nincs mód.

### **Az ötletpályázat eredményhirdetése, nyilvános ismertetése, eredményeinek felhasználása**

A Bírálóbizottság döntése alapján a Kíró a pályázat eredményét kihirdeti, és a pályázati díjakat, illetve a megvételeket a díjazott művek szerzőinek (vagy azok meghatalmazottjainak) legkésőbb az eredményhirdetést követ 30 banki napon belül kifizeti.

A pályázat eredményhirdetése nyilvános.

Kíró lehetővé teszi, hogy a MÉK vonatkozó előírásai szerint a pályázat eredménye megjelenjen a Magyar Építész Kamara honlapján.

A Kíró azon beérkezett pályamunkákat, melyeknél a pályázó nem tiltotta meg, később meghatározott helyen és időpontban nyilvánosan bemutathatja.

Az ötletpályázat nyilvános ismertetésének időpontjáról és helyéről az érdeklődőket és a pályázati kiírást letöltőket a díjazott és megvett pályázat szerzőit, a Bírálóbizottság tagjait a Kíró, vagy az

által felkért szervezet értesíti.

A pályázó a pályaterv műleírásának végén közölt nyilatkozatban - arra az esetre, ha a pályamű díjazásban vagy megvételben nem részesült - a terv bemutatását megtilthatja. Ez esetben a pályázó az eredményhirdetést követően, ha ilyen nyilatkozatot nem tett, a pályázat nyilvános bemutatása után a Kiíró székhelyén veheti át pályázatát. A pályamű azonosítása a feladóvevény ragszáma alapján történik.

A Kiíró a díjazásban illetve megvételben nem részesült pályázatokat a nyilvános bemutatást követő 30 nap eltelté után megsemmisítheti.

A pályázóknak nyilatkozniuk kell arról, hogy nem nyert pályamunka esetében hozzájárulnak-e a tervek nyilvánosság előtti bemutatáshoz. A Hegyvidéki Önkormányzat szándéka hogy a zsűri által legjobbnak ítélt terv(ek) megvalósuljon(janak) és megvalósítása a tervező(k) bevonásával történjen.

**FIGYELEM:** az ötletpályázat lezárását követően az ajánlatkérőt a díjazott vagy megvásárolt pályázatok szerzőivel szemben további tervezési szolgáltatásra irányuló megrendelési kötelezettség, a pályázót vállalási kötelezettség nem terheli.

A beérkezett pályaművekben megfogalmazott építészeti ötletekkel, lehetséges megoldási javaslatokkal kapcsolatban Kiíró fenntartja magának a jogot arra (és a Pályázók a beadással ezt elfogadják), hogy a díjazott vagy megvásárolt pályaművekben szereplő építészeti ötleteket, megoldási javaslatokat, egészben vagy részben, a jelen kiírásban foglaltak szerint szabadon felhasználhassa a Tervezési program készítése, majd az azt követő építési beruházás során, a szerzői jogi törvény betartásával. A jelen ötletpályázati eljárásnak tehát nem célja további tervezési szolgáltatás megrendelése.

A díjazásban és megvételben részesült pályamunkák a Kiíró tulajdonába kerülnek, aki a tervezési program elkészítéséhez, ezáltal a külön eljárásban kiválasztott tervező által készített tervdokumentációhoz további ellenszolgáltatás nélkül azokat felhasználhatja. A díjazott és megvételben részesült egyes pályaművekre a Bírálóbizottság által megállapított díjösszegek pályázók részére történő megfizetésével, Kiíró az egyes pályaművek vonatkozásában a szerzői vagyoni jogokat megszerzi. Ennek érdekében a pályázók külön nyilatkozatban foglalt hozzájárulásukat adják ahhoz, hogy a nyertes pályaművek vonatkozásában Kiíró kizárólagos, harmadik személyeknek is átengedheti, korlátlan felhasználási módra és időtartamra kiterjedő felhasználási jogot szerez arra, hogy a pályaműben szereplő építészeti megoldást (tervet) a jelen kiírásában meghatározott körben részben vagy egészben felhasználhassa, beleértve azt is, hogy azt részben vagy egészben átdolgozza.

A pályamunkák szerzői jelen kiírás 5. sz. számú mellékletében foglalt szövegű, a műszaki leírás részeként megadott nyilatkozatukban határozzák meg, hogy amennyiben díjazásban vagy megvételben nem részesülnek, hozzájárulnak-e és milyen feltételek mellett (nevük feltüntetése vagy elhagyása) a Kiíró általi tetszőleges időpontban és módon történő kiállításához, annak részbeni vagy egészbeni, tetszőleges formában, de átdolgozás nélkül történő nyilvánosságra hozatalához. A nyilatkozat elmaradását Kiíró a teljes körű hozzájárulás megadásaként kezeli.

## **Szerzői jogok**

A jelen pályázat keretében létrehozott alkotás a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény értelmében szerzői jogi védelem alá tartozik. A pályázattal kapcsolatban rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető szellemi alkotások tekintetében a Kiíró a kizárólagos felhasználási jogát kiköti, amelyhez a Pályázó hozzájárul. (A Pályázó a szellemi alkotást csak jelen pályázati kiírás teljesítése érdekében használhatja fel, harmadik személlyel nem közölheti.) A szellemi alkotást a Kiíró további ellenszolgáltatás nélkül átdolgozhatja, többszörözheti, illetve a

felhasználási engedélyt harmadik személyre átruházhatja és harmadik személynek további engedélyt adhat a mű felhasználására. A kizárólagos felhasználói jog ellenértékeként felek az elnyert díjazás összegét határozzák meg.

## Melléletek

1. számú melléklet:

A telepítésre szánt területek (Eötvös út 48., Sínház melletti parkoló, sétány az Anna-rét és a Libegő végállomás mentén, Hegyhát út hrsz.: 9140/10, Béla király út 59/e)

- szintvonalas helyszínrajza és közműterképe
- légifelvétele, valamint
- ortofotója

2. számú melléklet:

Fogaskerekű végállomás látványtervei

(Felhívjuk a figyelmet, hogy a mellékletben szereplő tervek csak jelen tervpályázat kapcsán, az illeszkedés megítélése szempontjából csatoltak, egyéb felhasználásukhoz sem a Tervezők, sem a Megbízók nem járulnak hozzá! A végállomás mellékletként csatolt tervei részleteiben még változhatnak!)

3. számú melléklet:

A Normafa Rehabilitáció során alkalmazott és alkalmazandó arculati elemek (tájékoztatótáblák, padok, asztalok, szemetesek).

(Felhívjuk a figyelmet, hogy a mellékletben szereplő tervek csak a jelen tervpályázat kapcsán, az illeszkedés megítélése szempontjából csatoltak, egyéb felhasználásuk nem megengedett.)

4. számú melléklet (a pályamű postára adásánál használandó boríték címzéséhez):

Címzéslap

5. számú melléklet (a műszaki leíráshoz mellékelendő):

A pályamunka nyilvánosságával kapcsolatos nyilatkozat

6. számú melléklet (a lezárt, anonim, szabvány A/5-ös méretű papírborítékba helyezendő):

Pályázói adatlap

7. számú melléklet (a lezárt, anonim, szabvány A/5-ös méretű papírborítékba helyezendő):

Nyilatkozat 1

8. számú melléklet (a lezárt, anonim, szabvány A/5-ös méretű papírborítékba helyezendő):

Nyilatkozat 2

9. számú melléklet (a lezárt, anonim, szabvány A/5-ös méretű papírborítékba helyezendő):

Összeférhetetlenségi nyilatkozat

A melléletek regisztráció után letölthetők a pályázat <http://hegyvidek.hu/normafapavilon> honlapjáról.

**4. melléklet Címzéslap**

(a pályamű postára adásánál használandó boríték címzéséhez)

Feladó: Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki  
Polgármesteri Hivatal  
1126 Budapest, Böszörményi út 23-25.

Címzett: **Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidéki  
Polgármesteri Hivatal**

**Budapest**  
**Böszörményi út 23-25.**  
**1126**

NORMAFA PAVILON ÖTLETPÁLYÁZAT

**5. melléklet A pályamunka nyilvánosságával kapcsolatos nyilatkozat**  
(a műszaki leíráshoz mellékelendő)

Amennyiben az általam /általunk benyújtott pályamű megvételben, díjazásban nem részesül, úgy annak kiíró általi tetszőleges időpontban és módon kiállításához, annak részbeni vagy egészbeni, tetszőleges formában, de átdolgozás nélkül történ nyilvánosságra hozatalához

- a) Nem járulok hozzá.
- b) Minden további díj megfizetése nélkül hozzájárulok, de a szerzők nevének adatlapon megjelölt sorrendben történő feltüntetését kérem.
- c) Minden további díj megfizetése nélkül, de kizárólag szerzők nevének elhagyása mellett történő (anonim) kiállításához járulok hozzá.

(a megfelelő aláhúzendó)

**6. melléklet Pályázói adatlap a Budapest Főváros XII. kerület Hegyvidék Önkormányzata által kiírt Normafa pavilon ötletpályázathoz.**

(a lezárt, anonim, szabvány A/5-ös méretű papírborítékba helyezendő)

**(az adatok külön kitöltendően minden egyes szerzőre és szerzőtársára vonatkozóan)**

Név: .....\*

Születési név: .....

Anya leánykori neve: .....

Születési hely, idő: .....

Lakcím: .....

vagy

Cégnév: .....\*

Képviselő neve: .....

Székhely: .....

Kapcsolattartási elérhetőség (telefonszám): .....

(e-mail cím): .....

Adóazonosító jel vagy Adószám .....

Cégjegyzékszám: .....

Társadalombiztosítási azonosító jel: .....

Bankszámlaszám: .....

A számlát vezető pénzügyi intézet neve: .....

A pályázó azonosító kódja: .....

\* a pályázó személyének megfelelően az egyik töltendő ki

A megfelelőt kérjük aláhúzni:

Alulírott pályázó kijelentem és szavatolom, hogy a fenti azonosítószámú pályaművet szerzőtársak nélkül, önállóan alkottam, így a pályamű díjazása vagy megvétele esetére megállapított díj 100%-ban személyemet / cégünket illeti meg.

vagy

Alulírott pályázó kijelentem és szavatolom, hogy a fenti azonosítószámú pályaművet a lent feltüntetett szerzőkkel közösen alkottuk, így a pályamű díjazása vagy megvétele esetére a szerzők közötti százalékos arányt az alábbiak szerint állapítottuk meg.

Szerzők Sorszám	Név	Szerzőségi arány (%)
1. Pályázó szerző	.....	.....
2. Szerzőtárs	.....	.....
3. Szerzőtárs	.....	.....
4. Szerzőtárs	.....	.....

Kelt:.....2016.....hó.....nap

.....  
alíírás / cégszerű alíírás  
(pályázó)



## 7. melléklet Nyilatkozat 1

(a lezárt, anonim, szabvány A/5-ös méretű papírborítékba helyezendő)

Alulírott

Név: .....

Lakcím: .....

mint pályázó, vagy

Cégnév: .....

Cégjegyzésre jogosult képviselő: .....

Székhely: .....

mint pályázó nevében és képviseletében:

1.

1.1. Kijelentem, hogy az ötletpályázati felhívásban, kiírásban és az ötletpályázati dokumentációban foglalt feltételeket megismertem, azokat jelen nyilatkozattal elfogadom, tudomásul veszem és magamra nézve kötelezőnek ismerem el. Különös tekintettel a titoktartásra, illetve a ötletpályázati eljárás titkosságára vonatkozó szabályokat.

1.2. Tudomásul veszem, hogy az ötletpályázati eljárással kapcsolatos kommunikáció magyar nyelven zajlik, más nyelven a kommunikáció nem lehetséges, arra a Kiíró nem kötelezhető.

2. Valamennyi, rendelkezésemre bocsátott információ, adat, továbbá az általam megismert tények birtokában és azok szakszerű értékelését követően nyilatkozom, hogy a ötletpályázathoz készített a pályaműben szereplő építészeti ötlet és megoldás – a kiírásban foglalt szakmai kritériumoknak megfelel és megépíthető.

3. A benyújtott pályaműben foglalt építészeti alkotás felhasználásával kapcsolatosan az alábbi nyilatkozatokat teszem:

3.1. A pályamű megvétele és díjazása esetén

a) Tudomásul veszem, hogy a pályaműre vonatkozó kormányrendelet szerint Kiíró tulajdonába kerül, ezáltal Kiíró a megvétel és díjazás esetére felajánlott összeg megfizetésével megszerzi a pályaműhöz fűződő teljeskörű vagyoni értékű szerzői jogokat.

b) A pályamű megvétele vagy díjazása esetére felajánlott díj általam történő elfogadásával:

i. Kijelentem és szavatolok azért, hogy a vagyoni jogok átruházására tekintettel, Kiíró kizárólagos, harmadik személyeknek is átengedhető, korlátlan felhasználási módra és időtartamra kiterjedő felhasználási jogot szerez arra, hogy a pályaműben szereplő építészeti megoldást (tervet) az ötletpályázat kiírásában meghatározott körben részben vagy egészben felhasználhassa, beleértve azt is, hogy azt részben vagy egészben átdolgozza.

ii. Kijelentem, hogy a pályamű megvétele vagy díjazása tekintetében felajánlott összeget – amely magában foglalja a vagyoni jogok átruházásának, erre tekintettel a felhasználási jogok átengedésének, a pályamű szerkeszthető példányainak ellenértékét – felhasználással kapcsolatban elérhető bevétellel arányosnak tekintik, azon felül további díjazásra nem tartok igényt.

c) Kijelentem, hogy jelen nyilatkozatomban foglalt szerzői jogok és az azokkal kapcsolatos felhasználási engedély vonatkozásában nem áll fenn harmadik személynek olyan kizárólagos szerzői vagy felhasználási joga, amely a Kiíró jogszerzését, illetve felhasználást korlátozná vagy akadályozná.

d) Szavatolok azért is, hogy a jelen szerződéssel átruházott szerzői jogok tekintetben más, harmadik személyt a Kiíróval szemben semmiféle jog nem illeti meg és ebből eredően a Kiíróval szemben semmiféle jogcímen többletdíj iránti igény nem érvényesíthető.

e) Tudomásul veszem, hogy Kiíró a megvásárolt vagy díjazott pályaművemet – a szerző(k) nevének feltüntetése mellett - tetszőleges időpontban és módon kiállítsa, azt részben vagy

egészben, tetszőleges formában nyilvánosságra hozza. Ebben az esetben a szerző(k) nevének feltüntetése a pályázati adatlapon meghatározottak szerinti sorrendben történik.

4.

4.1. Tudomásul veszem, hogy a pályázat benyújtásával kapcsolatban felmerült valamennyi költség a pályázót terheli, az másra át nem hárítható.

4.2. Tudomásul veszem, hogy a rendelkezésemre bocsátott ötletpályázati dokumentáció, továbbá minden, a pályamű benyújtásához szükséges dokumentum, információ, adat másra át nem ruházható.

5. Polgári és büntetőjogi felelősségem teljes tudatában kijelentem, hogy a pályázat benyújtása során tett nyilatkozataim mindenben megfelelnek a valóságnak.

Kelt:.....2016.....hó.....nap

.....  
aláírás  
(pályázó)

**8. melléklet Nyilatkozat 2**

**természetes személy pályázata esetén**

(a lezárt, anonim, szabvány A/5-ös méretű papírborítékba helyezendő)

**NYILATKOZAT**

Alulírott

Név: .....

Születési név: .....

Anyai leánykori neve: .....

Születési hely, idő: .....

Lakcím: .....

jelen okirat aláírásával a büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom, hogy szakmai tevékenységem körében - három évnél nem régebben meghozott jogerős ítéletben megállapított - jogszabálysértést nem követtem el.

Kelt:.....2016.....hó.....nap

.....  
aláírás  
(pályázó)

Előttünk mint tanúk előtt:

**Tanú (1)**

**Tanú (2)**

Aláírás:

Név

(nyomtatott betűkkel)

Lakcím:

**8. melléklet Nyilatkozat 2**  
**gazdasági társaság pályázata esetén**  
(a lezárt, anonim, szabvány A/5-ös méretű papírborítékba helyezendő)

**NYILATKOZAT**

Alulírott

Név: .....

Születési név: .....

Anyai leánykori neve: .....

Születési hely, idő: .....

Lakcím: .....

, mint a

Cégnév: .....

Cégjegyzékszám: .....

képviselőtére jogosult tagja jelen okirat aláírásával büntetőjogi felelősségem tudatában nyilatkozom, hogy szakmai tevékenységünk körében - három évnél nem régebben meghozott jogerős ítéletben megállapított - jogszabálysértést nem követtem el.

Kelt:.....2016.....hó.....nap

.....  
aláírás / cégszerű aláírás  
(pályázó)

**9. melléklet Összeférhetlenségi nyilatkozat**  
**természetes személy pályázata esetén**  
(a lezárt, anonim, szabvány A/5-ös méretű papírborítékba helyezendő)

**ÖSSZEFÉRHETETLENSÉGI NYILATKOZAT**

Alulírott, ....., kijelentem, hogy a Bírálóbizottság bármely résztvevőjének a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 8:1. § 2. pontja szerinti hozzátartozója nem vagyok.

A Bírálóbizottság bármely résztvevőjével együtt azonos gazdálkodó szervezettel nem állok munkaviszonyban, vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban, illetve azonos gazdálkodó szervezetben tulajdoni részesedéssel nem rendelkezik.

A Bírálóbizottság bármely résztvevőjével egy éven belül nem nyújtottam be közösen pályaművet más pályázati kiírás keretében.

Kelt:.....2016.....hó.....nap

.....  
aláírás  
(pályázó)

**Tanú (1)**

**Tanú (2)**

Aláírás:

Név  
(nyomtatott betűkkel)  
Lakcím:

**9. melléklet Összeférhetlenségi nyilatkozat  
gazdasági társaság pályázata esetén**  
(a lezárt, anonim, szabvány A/5-ös méretű papírborítékba helyezendő)

**ÖSSZEFÉRHETLENSÉGI NYILATKOZAT**

Alulírott,  
Név: .....  
Születési név: .....  
Anyai leánykori neve: .....  
Születési hely, idő: .....  
Lakcím: .....  
, mint a  
Cégnév: .....  
Cégjegyzékszám: .....

képviselétére jogosult tagja jelen okirat aláírásával kijelentem, hogy az általam képviselt gazdálkodó szervezet vezető tisztségviselői, felügyelő bizottsági tagjai vagy a tulajdoni részesedéssel rendelkező tagjai, illetve ezek hozzátartozói nem résztvevői a Bírálóbizottságnak, továbbá a Bírálóbizottság tagjai az általam képviselt gazdálkodó szervezettel munkaviszonyban vagy munkavégzésre irányuló egyéb jogviszonyban nem állnak.

Kelt:.....2016.....hó.....nap

.....  
(aláírás, beosztás)  
szakmai felelős